

**JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/107/SZBP****z 15. februára 2007,****ktorou sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Moldavskú republiku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 20. februára 2006 prijala jednotnú akciu Rady 2006/120/SZBP, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Moldavsko <sup>(1)</sup>.
- (2) Rada 7. júna 2006 schválila politiku Európskej únie v oblasti bezpečnosti zamestnancov nasadzovaných mimo Európskej únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy.
- (3) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2006/120/SZBP by sa mal mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) predĺžiť o 12 mesiacov.
- (4) Adriaan Jacobovits de Szeged oznámil generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi (GT/VS) svoj zámer odstúpiť na konci februára 2007. Od 1. marca 2007 by sa preto mal vymenovať nový OZEÚ.
- (5) GT/VS 31. januára 2007 odporučil, aby sa za nového OZEÚ pre Moldavskú republiku vymenoval Kálmán MIZSEI.
- (6) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a ktorá by mohla poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky vymedzené v článku 11 zmluvy,

**Článok 1****Vymenovanie**

Kálmán MIZSEI sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Moldavskú republiku od 1. marca 2007 do 29. februára 2008.

**Článok 2****Ciele politiky**

1. Mandát OZEÚ sa zakladá na cieľoch politiky Európskej únie v Moldavskej republike. Medzi tieto ciele patrí:
  - a) prispievať k mierovému urovnaniu konfliktu v Podnestersku a k realizácii takéhoto urovnania na základe uskutočniteľného riešenia, pri rešpektovaní zvrchovanosti a územnej celistvosti Moldavskej republiky v rámci jej medzinárodne uznaných hraníc,
  - b) prispievať k posilneniu demokracie, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd pre všetkých občanov Moldavskej republiky,
  - c) podporovať dobré a úzke vzťahy medzi Moldavskou republikou a Európskou úniou na základe spoločných hodnôt a záujmov a podľa Akčného plánu Európskej susedskej politiky (ESP),
  - d) pomáhať v boji proti obchodovaniu s ľuďmi, nedovolenému obchodovaniu so zbraňami a iným tovarom z Moldavskej republiky a cez ňu,
  - e) prispievať k posilneniu stability a spolupráce v regióne,
  - f) zlepšiť efektívnosť a viditeľnosť Európskej únie v Moldavskej republike a v regióne,
  - g) zvýšiť efektívnosť hraničných a colných kontrol a činností hraničného dozoru v Moldavskej republike a na Ukrajine pozdĺž ich spoločnej hranice s osobitným dôrazom na podnesterský úsek, a to najmä prostredníctvom hraničnej misie EÚ.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 49, 21.2.2006, s. 11.

2. OZEÚ podporuje činnosť generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca (GT/VS) v Moldavskej republike a v regióne a úzko spolupracuje s predsedníctvom, vedúcimi misíi EÚ a Komisiou.

### Článok 3

#### Mandát

1. Na dosiahnutie týchto cieľov politiky má OZEÚ mandát:

- a) posilniť príspevok Európskej únie k riešeniu konfliktu v Podnestersku v súlade s dohodnutými cieľmi politiky Európskej únie a v úzkej spolupráci s OBSE, pričom zastupuje Európsku úniu cez vhodné kanály a na schválených fórach a vytvára a udržiava úzke vzťahy so všetkými príslušnými aktérmi;
- b) podľa potreby pomáhať pri príprave príspevku Európskej únie k realizácii konečného urovnania konfliktu;
- c) podrobne sledovať politický vývoj v Moldavskej republike vrátane podnesterského regiónu tým, že nadväzuje a udržiava úzky vzťah s vládou Moldavskej republiky a inými miestnymi aktérmi a podľa potreby poskytuje poradenstvo a sprostredkovanie zo strany Európskej únie;
- d) pomáhať pri ďalšom rozvoji politiky Európskej únie zameranej na Moldavskú republiku a región, najmä pokiaľ ide o predchádzanie konfliktom a ich riešenie;
- e) s pomocou podporného tímu vedeného vyšším politickým poradcom OZEÚ:
  - i) zabezpečovať politický prehľad o udalostiach a opatreniach súvisiacich s moldavsko-ukrajinskou štátnou hranicou;
  - ii) analyzovať plnenie politického záväzku Moldavskej republiky a Ukrajiny zlepšovať správu hraníc;
  - iii) podporovať spoluprácu medzi moldavskou a ukrajinskou stranou v otázkach hraníc okrem iného s cieľom vytvoriť podmienky pre urovanie podnesterského konfliktu.

f) prispievať k vykonávaniu politiky Európskej únie v oblasti ľudských práv a usmernení Európskej únie pre oblasti ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere.

2. Na účely výkonu svojej funkcie si OZEÚ udržiava prehľad o všetkých činnostiach Európskej únie, najmä o príslušných aspektoch akčného plánu ESP.

### Článok 4

#### Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu GT/VS. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ strategické vedenie a politické usmernenia v rámci mandátu.

### Článok 5

#### Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ od 1. marca 2007 do 29. februára 2008 je 1 100 000 EUR.

2. S výdavkami financovanými zo sumy stanovenej v odseku 1 sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie neostáva vo vlastníctve Spoločenstva.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. Oprávnenosť výdavkov sa začína 1. marca 2007.

4. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

## Článok 6

**Vytvorenie tímu**

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VS, a v plnej súčinnosti s Komisiou. OZEÚ informuje predsedníctvo a Komisiu o konečnom zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnuť dočasné vyslanie zamestnancov na prácu pre OZEÚ. Odmeňovanie zamestnancov, ktorí sú k OZEÚ dočasne vyslaní členskými štátom alebo inštitúciou Európskej únie, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Európskej únie.

3. Všetky pracovné miesta typu A, ktoré sa neobsadia na základe dočasného vyslania, náležitým spôsobom uverejní generálny sekretariát Rady a tiež sa oznámia členskými štátom a inštitúciám Európskej únie s cieľom prijať najkvalifikovanejších záujemcov.

4. Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na ukončenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa vymedzia so zúčastnenými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú potrebnú podporu na dosiahnutie tohto cieľa.

## Článok 7

**Bezpečnosť**

1. OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady<sup>(1)</sup>, a to najmä pri správe utajených informácií EÚ.

2. OZEÚ prijme v súlade s politikou Európskej únie v oblasti bezpečnosti zamestnancov nasadzovaných mimo Európskej únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti zamestnancov, ktorí sú pod jeho priamym vedením, konkrétne:

a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu

zamestnancov do oblasti misie a v rámci nej, riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie,

b) zabezpečí, aby boli všetci zamestnanci, ktorí sú nasadzovaní mimo Európskej únie, poistení na vysoké riziko, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie,

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo Európskej únie, vrátane miestnych zmluvných zamestnancov zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovitosti, ktorý oblasti pridelil generálny sekretariát Rady,

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a predkladá GT/VS, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu,

e) podľa potreby a v rámci svojich povinností ako súčasť velenia zabezpečí, aby sa k bezpečnosti zamestnancov všetkých prvkov Európskej únie zúčastnených na operácii alebo operáciách krízového riadenia v zemepisnej oblasti, za ktorú je zodpovedný, pristupovalo jednotným spôsobom.

## Článok 8

**Podávanie správ**

OZEÚ spravidla osobne podáva správy GT/VS a PBV a môže tiež podávať správy príslušnej pracovnej skupine. Pravidelné písomné správy sa postupujú GT/VS, Rade a Komisii. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VS a PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

## Článok 9

**Koordinácia**

1. S cieľom zabezpečiť súlad vonkajšej činnosti Európskej únie sa činnosti OZEÚ koordinujú s činnosťami GT/VS, predsedníctva a Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie. V danej oblasti sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misí, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ takisto nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/952/ES (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 18).

2. Rada a Komisia v rámci svojich právomocí zabezpečujú súlad medzi vykonávaním tejto jednotnej akcie a vonkajšími činnosťami Únie v súlade s druhým pododsekom článku 3 zmluvy. Na tento účel Rada a Komisia spolupracujú.

#### Článok 10

##### Preskúmanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v oblasti sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VS, Rade a Komisii do konca júna 2007 správu o pokroku a do polovice novembra 2007 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorít rozmiestnenia vydáva GT/VS Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene alebo ukončení mandátu.

#### Článok 11

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

#### Článok 12

##### Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 15. februára 2007

Za Radu  
predseda  
W. SCHÄUBLE